



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

EB.AIR/2002/6  
17 septembre 2002

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

ORGANE EXÉCUTIF DE LA CONVENTION  
SUR LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE  
TRANSFRONTIÈRE À LONGUE DISTANCE

Vingtième session,  
Genève, 10-13 décembre 2002  
Point 11 de l'ordre du jour provisoire

**DÉCISION ET RECOMMANDATION CONCERNANT  
LE FINANCEMENT DES ACTIVITÉS DE BASE**

Rapport établi par le secrétariat

1. Dans leur déclaration de Göteborg de 1999, adoptée à la dix-septième session de l'Organe exécutif (ECE/EB.AIR/68, annexe II), les Ministres ont dit qu'ils étaient déterminés «à consolider et renforcer le socle scientifique, économique et technologique international nécessaire pour réduire encore la pollution atmosphérique transfrontière, en reconnaissant pleinement qu'il était indispensable de maintenir les réseaux et les capacités qui permettent aux scientifiques et aux experts d'établir les bases sur lesquelles repose cette action». En outre, les Ministres ont reconnu «que les activités de base menées au titre de la Convention devaient bénéficier d'un financement suffisant si l'on voulait que les Protocoles soient dûment appliqués et que de nouvelles mesures de réduction d'un rapport coût-efficacité optimal soient mises au point» et ont prié l'Organe exécutif de concevoir un «mécanisme de financement stable et durable». L'Organe exécutif a également souligné la nécessité de mettre en place un mécanisme

Les documents établis sous les auspices ou à la demande de l'Organe exécutif de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance aux fins d'une distribution GÉNÉRALE doivent être considérés comme provisoires tant qu'ils n'ont pas été APPROUVÉS par l'Organe exécutif.

stable et durable pour le financement des activités de base menées dans le cadre de la Convention et comprenant, outre l'EMEP, les activités relatives aux effets et la construction de modèles d'évaluation intégrée (ECE/EB.AIR/68, par. 74).

2. À sa dix-neuvième session, l'Organe exécutif est parvenu à un accord au sujet des dépenses de coordination essentielles autres que celles visées par le Protocole EMEP et a adopté la décision 2001/5 sur le financement des activités de base en 2002-2004 ainsi qu'une recommandation en vue du versement de contributions volontaires par les Parties.

3. Afin de faciliter l'adoption d'une décision et d'une recommandation semblables à la vingtième session de l'Organe exécutif, le secrétariat a préparé des informations sur les dépenses de coordination essentielles à prévoir pour les activités relatives aux effets et la construction de modèles d'évaluation intégrée (annexe I). Il a utilisé à cette fin les informations soumises au Groupe de travail des effets à sa vingt-et-unième session, en août 2002 et à l'Organe directeur de l'EMEP à sa vingt-sixième session, en septembre 2002.

4. L'Organe exécutif est invité à envisager l'adoption du projet de décision et de recommandation (annexe II) prévoyant l'utilisation des dépenses de coordination essentielles comme indiqué ci-dessus, ainsi que le texte mis à jour de la décision 2001/5. La liste des centres internationaux auxquels se rapporte la décision est donnée en annexe I.

5. De même que pour la recommandation formulée par l'Organe exécutif à sa dix-neuvième session, l'appendice à l'annexe II donne le barème recommandé pour les contributions des Parties. Ce barème repose sur la quote-part au budget 2003 de l'Organisation des Nations Unies pour toutes les Parties à la Convention et pour chacune de ces Parties, à l'exception du Canada et des États-Unis, sur la part du budget de l'EMEP qu'elle finance (part qui dans le cas de la Communauté européenne correspond au taux fixe convenu) conformément à la décision adoptée à la vingt-sixième session de l'Organe directeur de l'EMEP en septembre 2002. L'appendice à l'annexe II indique pour chaque Partie le montant de la contribution recommandée pour 2003 en dollars des États-Unis. Ce montant a été calculé en fonction de la part du budget de l'EMEP que chaque Partie finance et du total des dépenses de coordination essentielles déterminées dans l'annexe I. Comme pour le calcul du budget de l'EMEP (EB.AIR/GE.1/2002/12), une part de 3 % a également été fixée au titre des dépenses d'appui au programme.

6. L'annexe III indique les montants des contributions volontaires recommandées en 2001 à la dix-neuvième session de l'Organe exécutif et les montants reçus des Parties en 2002.

Annexe I

DÉPENSES DE COORDINATION ESSENTIELLES EN 2003  
POUR LES ACTIVITÉS DE BASE QUI NE SONT PAS FINANÇÉES AU TITRE DU PROTOCOLE EMEP  
(en milliers de dollars des États-Unis)

| Activités                        | PIC-Forêts;<br>CCPP <sup>1</sup> | PIC-Eaux;<br>CP <sup>2</sup> | PIC-Matériaux;<br>CRPP <sup>3</sup> | PIC-Végétation;<br>CCP <sup>4</sup> | PIC-Surveillance<br>intégrée;<br>CP <sup>5</sup> | PIC-Cartographie;<br>CCE <sup>6</sup> | Équipe<br>spéciale des<br>aspects<br>sanitaires <sup>7</sup> | CMEI <sup>8</sup> | Total partiel<br>Activités |
|----------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--|---------------------------------------|--|-------------------|----------------------------|
| Surveillance et<br>évaluation    | 130                              | 60                           | 80                                  | 30                                  | 70   |                                       |  |                   | 370                        |
| Dose-réponse                     |                                  | 55                           | 50                                  | 70                                  | 40   |                                       |  |                   | 215                        |
| Charges et<br>niveaux critiques  | 35                               | 25                           | 50                                  | 40                                  | 20   | 120                                   |  |                   | 290                        |
| Modélisation<br>dynamique        | 35                               | 35                           | 30                                  | 20                                  | 75   | 135                                   |  |                   | 330                        |
| Gestion de la<br>base de données | 85                               | 65                           | 80                                  | 70                                  | 70   | 30                                    |  |                   | 400                        |
| Total                            | 285                              | 240                          | 290                                 | 230                                 | 275  | 285                                   | 105  | 240 <sup>9</sup>  | 1 950 <sup>10</sup>        |

<sup>1</sup> Programme international concerté (PIC) d'évaluation et de surveillance des effets de la pollution atmosphérique sur les forêts; pays chef de file: Allemagne; centre de coordination principal du Programme: Centre fédéral de recherche sur la foresterie et les produits forestiers, Hambourg (Allemagne).

<sup>2</sup> PIC d'évaluation et de surveillance de l'acidification des cours d'eau et des lacs: pays chef de file: Norvège; centre du Programme: Institut norvégien de recherche sur l'eau, Oslo (Norvège).

<sup>3</sup> PIC relatif aux effets de la pollution atmosphérique sur les matériaux, y compris ceux des monuments historiques et culturels; pays chef de file: Suède; centre de recherche principal du Programme: Institut suédois de la corrosion, Stockholm (Suède).

<sup>4</sup> PIC relatif aux effets de la pollution atmosphérique sur la végétation naturelle et les cultures; pays chef de file: Royaume-Uni; centre de coordination du Programme: Centre for Ecology and Hydrology, Bangor (Royaume-Uni).

<sup>5</sup> PIC de surveillance intégrée des effets de la pollution atmosphérique sur les écosystèmes; pays chef de file: Suède; centre du Programme: Institut finlandais de l'environnement, Helsinki (Finlande).

<sup>6</sup> PIC de cartographie des niveaux et des charges critiques; pays chef de file: Allemagne; centre de coordination pour les effets: Institut national de la santé publique et de l'environnement, Bilthoven (Pays-Bas).

<sup>7</sup> Équipe spéciale des aspects sanitaires de la pollution atmosphérique, dirigée par le Centre européen pour l'environnement et la santé de l'OMS, Bonn (Allemagne); les dépenses essentielles de coordination sont prises en charge par le Centre européen pour l'environnement et la santé de l'OMS.

<sup>8</sup> Centre pour les modèles d'évaluation intégrée: Institut international pour l'analyse des systèmes appliqués (IIASA), Laxenbourg (Autriche).

<sup>9</sup> Ce chiffre correspond aux dépenses à engager pour l'optimisation des modèles dynamiques (60 000 dollars É.-U.), l'établissement de courbes des coûts pour les particules (30 000 dollars É.-U.), l'établissement des projections pour 2020 et des niveaux d'émissions de référence (60 000 dollars É.-U.), la mise à jour des courbes établies pour d'autres polluants (30 000 dollars É.-U.), le traitement des données relatives aux effets sur la santé (30 000 dollars É.-U.) et la coopération avec les centres nationaux de liaison (30 000 dollars É.-U.).

<sup>10</sup> Plus 3 % au titre des dépenses d'appui au programme, soit 58 500 dollars É.-U.

Annexe II

**PROJET DE DÉCISION ET DE RECOMMANDATION CONCERNANT  
LE FINANCEMENT DES ACTIVITÉS DE BASE EN 2003-2005**

*L'Organe exécutif,*

*Notant* que la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance ne contient aucune disposition sur le financement des activités de base,

*Notant en outre* que, à l'exception du Protocole relatif au financement à long terme du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (ci-après dénommé «Protocole EMEP»), aucun des Protocoles à la Convention de 1979 ne contient de disposition sur le financement des activités de base,

*Reconnaissant* que pour la bonne application de la Convention et de ses protocoles il serait bon d'arrêter le montant des dépenses de coordination essentielles sur trois ans, le montant pour la première année devant faire l'objet d'une décision et celui correspondant aux deux années suivantes devant être provisoire, aux fins du financement des activités de base découlant de la Convention et de ses protocoles, autres que celles visées par le Protocole EMEP, et de recommander aux Parties un barème indicatif des contributions à verser pour couvrir ces dépenses,

1. *Décide* de fixer le montant des dépenses de coordination essentielles aux fins du financement des activités de base découlant de la Convention et de ses protocoles<sup>1</sup> autres que celles visées par le Protocole EMEP à 2 008 500 dollars des États-Unis pour 2003 et, provisoirement, à 2 096 050 dollars des États-Unis pour 2004 et à 2 096 050 dollars des États-Unis pour 2005;

2. *Recommande* que les Parties à la Convention de 1979 contribuent, en espèces ou en nature, à couvrir les dépenses de coordination essentielles comme indiqué à l'appendice I de la présente décision et recommandation, sans préjuger de l'issue des négociations concernant l'élaboration d'un instrument juridique;

3. *Demande* que toutes ces contributions soient versées au Fonds général d'affectation spéciale pour le financement de l'application de la Convention, qui a été créé par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

---

<sup>1</sup> Les activités de base pour 2003 sont indiquées à l'annexe I ci-dessus.

Appendice

BARÈME DES CONTRIBUTIONS RECOMMANDÉ (sur la base des informations présentées dans le document EB.AIR/GE.1/2002/12 et l'annexe I ci-dessus)

| Parties                               | Quote-part au budget de l'ONU 2003 (%) | «Part du budget de l'EMEP» (%) | Contribution recommandée (en dollars É.-U.) |
|---------------------------------------|--|--------------------------------|---|
| Arménie                               | 0,002                                  | 0,005                          | 89  |
| Azerbaïdjan                           | 0,004                                  | 0,009                          | 178   |
| Bélarus                               | 0,019                                  | 0,044                          | 848   |
| Bosnie-Herzégovine                    | 0,004                                  | 0,009                          | 178   |
| Bulgarie                              | 0,013                                  | 0,030                          | 580   |
| Canada                                | 2,558                                  |                                | volontaire                                  |
| Croatie                               | 0,039                                  | 0,091                          | 1 740                                       |
| Chypre                                | 0,038                                  | 0,088                          | 1 696                                       |
| République tchèque                    | 0,203                                  | 0,472                          | 9 059                                       |
| Estonie                               | 0,010                                  | 0,023                          | 446   |
| Géorgie                               | 0,005                                  | 0,012                          | 223   |
| Hongrie                               | 0,120                                  | 0,279                          | 5 355                                       |
| Islande                               | 0,033                                  | 0,077                          | 1 473                                       |
| Kazakhstan                            | 0,028                                  | 0,065                          | 1 249                                       |
| Kirghizistan                          | 0,001                                  | 0,002                          | 45  |
| Lettonie                              | 0,010                                  | 0,023                          | 446   |
| Liechtenstein                         | 0,006                                  | 0,014                          | 268   |
| Lituanie                              | 0,017                                  | 0,039                          | 759   |
| Malte                                 | 0,015                                  | 0,035                          | 669   |
| Monaco                                | 0,004                                  | 0,009                          | 178   |
| Norvège                               | 0,646                                  | 1,501                          | 28 828                                      |
| Pologne                               | 0,378                                  | 0,878                          | 16 868                                      |
| République de Moldova                 | 0,002                                  | 0,005                          | 89  |
| Roumanie                              | 0,058                                  | 0,135                          | 2 588                                       |
| Fédération de Russie                  | 1,200                                  | 2,788                          | 53 550                                      |
| Slovaquie                             | 0,043                                  | 0,100                          | 1 919                                       |
| Slovénie                              | 0,081                                  | 0,188                          | 3 615                                       |
| Suisse                                | 1,274                                  | 2,960                          | 56 852                                      |
| Ex-République yougoslave de Macédoine | 0,006                                  | 0,014                          | 268   |
| Turquie                               | 0,440                                  | 1,022                          | 19 635                                      |
| Ukraine                               | 0,053                                  | 0,123                          | 2 365                                       |
| États-Unis                            | 22,000                                 |                                | volontaire                                  |
| Yougoslavie                           | 0,020                                  | 0,046                          | 892   |
| Autriche                              | 0,947                                  | 2,200                          | 42 260                                      |
| Belgique                              | 1,129                                  | 2,623                          | 50 381                                      |
| Danemark                              | 0,749                                  | 1,740                          | 33 424                                      |
| Finlande                              | 0,522                                  | 1,213                          | 23 294                                      |
| France                                | 6,466                                  | 15,021                         | 288 544                                     |
| Allemagne                             | 9,769                                  | 22,694                         | 435 940                                     |
| Grèce                                 | 0,539                                  | 1,252                          | 24 053                                      |
| Irlande                               | 0,294                                  | 0,683                          | 13 120                                      |
| Italie                                | 5,065                                  | 11,766                         | 226 013                                     |
| Luxembourg                            | 0,080                                  | 0,186                          | 3 570                                       |
| Pays-Bas                              | 1,738                                  | 4,037                          | 77 558                                      |
| Portugal                              | 0,462                                  | 1,073                          | 20 617                                      |
| Espagne                               | 2,519                                  | 5,851                          | 112 399                                     |
| Suède                                 | 1,027                                  | 2,385                          | 45 818                                      |
| Royaume-Uni                           | 5,536                                  | 12,860                         | 247 043                                     |
| Communauté européenne                 |  | 3,330                          | 63 968                                      |
| TOTAL (région de l'EMEP)              | 41,613                                 | 100,000                        | 1 920 950                                   |

Annexe IIICONTRIBUTIONS VOLONTAIRES REÇUES EN 2002 (au 1<sup>er</sup> septembre 2002)

| Parties                               | Contribution recommandée<br>(en dollars É.-U.) | Contribution reçue<br>(en dollars É.-U.) |
|---------------------------------------|--|--|
| Arménie                               | 271  |  |
| Bélarus                               | 2 579  |  |
| Bosnie-Herzégovine                    | 226  |  |
| Bulgarie                              | 498  |  |
| Canada                                | volontaire                                     | 12 146                                   |
| Croatie                               | 1 357  |  |
| Chypre                                | 1 538  | 1 000                                    |
| République tchèque                    | 4 842  | 4 842                                    |
| Estonie                               | 543  |  |
| Géorgie                               | 317  |  |
| Hongrie                               | 5 430  | 5 430                                    |
| Islande                               | 1 448  |  |
| Kazakhstan                            | 2 172  |  |
| Kirghizistan                          | 271  |  |
| Lettonie                              | 769  |  |
| Liechtenstein                         | 271  | 30                                       |
| Lituanie                              | 679  |  |
| Malte                                 | 633  |  |
| Monaco                                | 181  |  |
| Norvège                               | 27 602   | 35 196                                   |
| Pologne                               | 8 869  |  |
| République de Moldova                 | 452  |  |
| Roumanie                              | 2 534  |  |
| Fédération de Russie                  | 48 733   |  |
| Slovaquie                             | 1 584  | 790                                      |
| Slovénie                              | 2 760  | 2 889                                    |
| Suisse                                | 54 978   | 5 969                                    |
| Ex-République yougoslave de Macédoine | 181  |  |
| Turquie                               | 19 910   |  |
| Ukraine                               | 181  |  |
| États-Unis                            | volontaire                                     |  |
| Yougoslavie                           | 1 176  |  |
| Autriche                              | 42 625   | 2 358                                    |
| Belgique                              | 49 955   |  |
| Danemark                              | 31 312   | 31 312                                   |
| Finlande                              | 24 570   | 1 605                                    |
| France                                | 296 156  |  |
| Allemagne                             | 446 021  | 27 705                                   |
| Grèce                                 | 15 882   |  |
| Irlande                               | 10 136   | 6 890                                    |
| Italie                                | 246 020  |  |
| Luxembourg                            | 3 077  | 150                                      |
| Pays-Bas                              | 73 847   | 73 825                                   |
| Portugal                              | 19 502   | 450                                      |
| Espagne                               | 117 241  |  |
| Suède                                 | 48 824   |  |
| Royaume-Uni                           | 230 409  |  |
| Communauté européenne                 | 63 968   | 4 995                                    |
| TOTAL (région de l'EMEP)              | 1 920 950                                      | 217 582                                  |

-----